



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Programa

LEGUA ALEMANA I (PA)

Departamento: alemán
Carrera/s: PA
Trayecto o campo: CFE
Carga horaria: 8 horas cátedra semanales
Régimen de cursada: cuatrimestral
Turno: mañana
Profesor/a: Lorena Justel
Año lectivo: 2024
Correlatividades: no

1- Fundamentación

Esta materia tiene como objetivo completar, profundizar y consolidar la adquisición de la lengua extranjera en todas sus dimensiones, privilegiando especialmente la comprensión y producción oral y escrita en distintos géneros discursivos y formatos a partir de conocimientos lingüísticos previos de los alumnos.

La comprensión será abordada teniendo en cuenta diversos géneros y temas vinculados con las actividades del alumno-futuro traductor y/o profesor y la producción atendiendo también a los mecanismos de revisión, corrección y reformulación.

2- Objetivos generales

Afianzar y profundizar los conocimientos previos del idioma en correspondientes al nivel según las competencias lingüísticas como se describe:

Comprensión escrita. Prácticas de comprensión correspondientes a las descripciones de nivel con especial énfasis en textos periodísticos y literarios.

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

El alumno puede leer con mucha autonomía, adecuar el estilo y el ritmo de lectura a distintos textos y propósitos y utilizar selectivamente obras de consulta apropiadas. Dispone de un vocabulario pasivo amplio, pero es posible que tenga dificultades con locuciones utilizadas con poca frecuencia.

Comprensión oral. Prácticas de comprensión correspondientes al nivel como entrevistas, exposiciones sobre temas específicos, etc.

Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede comprender las ideas principales de producciones orales temática y



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

lingüísticamente complejas sobre temas concretos y abstractos en lengua estándar. Puede seguir producciones relativamente largas y argumentaciones complejas si tiene un cierto conocimiento de la temática y la progresión de la producción o la conversación está marcada con señales explícitas.

Producción oral. Debates, exposición sobre temas a convenir

Que el alumno **alcance el nivel B2.1:**

El alumno puede hacer descripciones y presentaciones claras y detalladas de una gran variedad de temas, exponer ideas y sostenerlas con ideas secundarias y ejemplos relevantes.

Producción escrita. Cartas, descripciones, relatos, resumen de un libro de autor de habla alemana.

Que el alumno **se acerque al nivel B2:**

El alumno puede redactar textos claros y detallados sobre diversos temas, reuniendo y ponderando información y argumentos de distintas fuentes.

3- Objetivos específicos

Que los alumnos:

- adquieran vocabulario especial para la descripción, narración, opinión, argumentación.
- profundicen sus conocimientos sobre los contenidos gramaticales correspondientes al nivel.
- se ejerciten en las competencias orales y escritas
- incorporen estrategias y utilicen herramientas para el trabajo autónomo orientado al desarrollo de la propia competencia lingüística.

4- Contenidos mínimos

Unidad 1 Descripción de personas, personajes y relaciones interpersonales.

Tiempos verbales. Presente y pasado. Declinación de artículos y adjetivos con énfasis en adjetivos. Conjunciones temporales.

Unidad 2 Tiempo libre: Cine.

Valencia verbal y objetos preposicionales. Declinación de artículos, adjetivos y sustantivos con énfasis en artículos y adjetivos.

Circunstanciales de lugar. Verbos y sustantivos con preposiciones fijas.

Unidad 3 Viviendas: Lugares para vivir.

Argumentación. Oraciones causales: conjunciones coordinantes y subordinantes, adverbios y preposiciones causales.

Unidad 4 Viajes.

El pronombre “es”. Preposiciones locales y temporales. Adverbios pronominales.



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Unidad 5 (Transversal) Comunicación y tecnología.

5- Contenidos de la instancia curricular

Producción oral:

Exposición libre sobre un largometraje, breve resumen de artículos periodísticos y opinión personal acerca de la temática abordada, expresión de opiniones, argumentación.

Producción escrita:

Descripción, biografía breve, carta formal e informal, currículum, resumen de un libro, exposición oral sobre un tema.

Comprensión oral:

Conversación telefónica, entrevista de radio, largometraje.

Comprensión escrita:

Carta formal e informal, artículo periodístico, crítica cinematográfica, obra literaria: relato, texto informativo.

6- Actividades

Describir situaciones, objetos y personas. Exponer oralmente opiniones, análisis y narrar brevemente hechos o historias. Desarrollar la lectura y escucha crítica. Desarrollar la escritura como planificación y preparación para exposiciones orales. Profundizar el uso de diccionarios monolingües y de las herramientas digitales. Desarrollar estrategias de revisión, corrección y reformulación de la producción escrita.

7- Bibliografía

BIBLIOGRAFÍA DE CONSULTA

- Hering, Matussek y Perlmann-Balme (1998). *Em Übungsgrammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag.
- Latour (1988). *Mittelstufen-Grammatik*. Ismaning. Max Hueber Verlag.
- Dreyer, Schmitt (1996). *Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik*. Ismaning. Verlag für Deutsch.
- Rug, Tomaszewski (2006). *Grammatik mit Sinn und Verstand*. Stuttgart. Ernst



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
“2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad”
INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
“JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ”

Klett Verlag.

- Jensen, Maier, Nill y Wulf (1990). *Grundwissen Deutsch*. Stuttgart. Ernst Klett Verlag.

BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

- Buscha, Raven y Linthout (2012). *Erkundungen B2*. Leipzig. Schubert Verlag.
- Kästner, Erich (2018). *Münchhausen Erzählt von Erich Kästner*. Zürich. Atrium Verlag.

8- Régimen de promoción y evaluación

Mixto

Alumnos regulares: Deberán cumplir con el 75% de asistencia, aprobar cada uno de los exámenes parciales con un mínimo de 7 puntos, realizar una exposición oral sobre un tema y presentar en tiempo y forma el resumen de un libro de autor de habla alemana.

Aquellos alumnos que no alcancen 7 puntos en los parciales y trabajos para entregas serán evaluados nuevamente en forma escrita y oral al finalizar el curso.

Aquellos que hayan alcanzado 7 puntos en la nota promedio de la cursada serán evaluados únicamente en forma oral.

9 - Alumno libre

Deberá leer una historia del siguiente texto para su comentario en la mesa de exámenes previo envío del trabajo escrito (Resumen literario) sobre el mismo:

-Schlink, Bernhard (2000). *Liebesfluchten*. Zürich. Diogenes Verlag.

El día del examen será evaluado en forma escrita y oral como los alumnos que no alcancen los 7 puntos en la nota promedio del cuatrimestre. El examen escrito es eliminatorio.

10- Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

La nota final del curso surge del promedio de los exámenes parciales sobre los contenidos gramaticales y léxicos correspondientes a cada unidad, una presentación oral y la producción escrita de un resumen sobre la novela propuesta.